



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 லு	ஏப்ரல் மீ	10 உ
No.	15 Poudouchéry	Mardi	10	Avril	2018 (20 Chaitra 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	10th	April	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 470	Sentence arbitral du Travail .. 470	Award of the Labour Court .. 470
அரசு அறிவிப்புகள் .. 483	Notifications du Gouvernement .. 483	Government Notifications .. 483
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 486	Etablissements Dangereux .. 486	Dangerous Establishments .. 486
சாற்றறிக்கைகள் .. 488	Annonces .. 488	Announcements .. 488

- Ex. P11 —21-12-2012— Copy of petition to Labour Officer (Conciliation) by the petitioner.
- Ex. P12—07-09-2015— Letter by the petitioner to Secretary to Government.
- Ex. P13 —27-07-2009— Office order of the respondent.
- Ex. P14 —17-02-2010— Copy of the office order of the respondent.
- Ex. P15—12-02-2015— Office order of the respondent.
- Ex. P16—11-12-2014— Copy of failure report by the Labour Officer (Conciliation).
- Ex. P17—20-08-2015— Copy of reference notification.
- Ex. P18—26-11-2013— Copy of letter by the respondent to the Director, Local Administration Department, Puducherry.

List of Respondents witness:

RW1 — 03-11-2017 — Ravi

List of Respondents exhibits:

- Ex. R1 — Copy of Recruitment Rules.
- Ex. R2— 03-10-2012— Copy of requisition letter and order of Local Administration Department.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum
Labour Court, Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 42/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 19th March 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Abirami Soap Works, Puducherry and Thiru C. Sellakannu, Sembiyapalayam, Puducherry, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru C. Sellakannu, S/o. Chinnathambi, Sembiyapalayam, Puducherry against the management of M/s. Abirami Soap Works, Sembiyapalayam, Puducherry, over non-employment is justified or not? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed ?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 43/AIL/Lab./T/2017,
Puducherry, dated 19th March 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. MRF Limited, Puducherry and Purachiyalar Ambedkar MRF Thozhilalar Sangam (RTU/1718/2013) School Street, Pallipudupet, Villupuram District, over non-employment of Thiru A. Mahendiran, Puducherry in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the

order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Purachiyalar Ambedkar MRF Thozhilalar Sangam (Registration No. RTU/1718/2013) School Street, Pallipudupet, Villupuram District, against M/s. MRF Limited, Puducherry over non-employment of Thiru A. Mahendiran, is justified or not? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed ?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,

Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

CHIEF SECRETARIAT (ANIMAL HUSBANDRY)

(G. O. Ms. No. 05/AH/1923, Puducherry, dated 20th March 2018)

NOTIFICATION

The following Group 'A' Gazetted Officers of the Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry, are declared to have satisfactorily completed their period of probation in the post of Veterinary Assistant Surgeon carrying the Pay Band-III, ₹15,600–39,100+G.P. ₹5,400 with effect from the date noted against them.

Sl. No.	Name of the Veterinary Assistant Surgeon	Ref. No. & Date in which they are appointed regularly	Date of regular appointment in the post of V.A.S.	Date from which completion of probation is declared
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	Dr. V. Anatharaman	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	22-12-2008	21-12-2010
2	Dr. B. Thulasaraman	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	01-12-2008	30-11-2012
3	Dr. V. Coumarane	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	01-12-2008	30-11-2010

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
4	Dr. M. Mohan	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	01-02-2009	31-01-2011
5	Dr. S. Gandhimady	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	27-11-2008	26-11-2010
6	Dr. R. Mariya	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	19-12-2008	18-12-2010
7	Dr. R. Rani	Memorandum No. 7796/US (AH)/CS/2008, dated 19-11-2008	06-02-2009	05-02-2011

(By Oder of the Lieutenant-Governor)

N. GANDHIRAJAN,
Under Secretary to Government,
(Animal Husbandry).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 45/AIL/Lab./T/2018,
Puducherry, dated 21st March 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry (Principal Employer) and M/s. Faber Sindoori Management Services Limited, Puducherry (Contractor) and Thiru S. Gajendiran, Puducherry, over transfer, refusal of employment, reinstatement with backwages in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall

submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru S. Gajendiran, Puducherry, against the management of M/s. Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry (Principal Employer) and M/s. Faber Sindoori Management Services Limited, Puducherry (Contractor), over transfer, refusal of employment are justifiable or not? If justified, what is the relief entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed ?

(By order)

S. MOUTTOULINGAM,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)

(G.O. Ms. No. 79, Puducherry, dated 26th March 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru D. Ramaya, Vice-Principal, Government Higher Secondary School, Thavalakuppam, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 30-4-2018.

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government
(School Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (WORKS)

(G. O. Ms. No.10, Puducherry, dated 28th March 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru G. Ponnuramgam Kabirdass, Assistant Engineer, Office of the Superintending Engineer, Circle-III, Public Works Department, Karaikal, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-3-2018.

(By order)

Dr. CHANDIRASEKARAN,
Deputy Secretary to Government (Works).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 17/DP&AR/SS.II(1),
Puducherry, dated 28th March 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Superintendents shall retire from service with effect from the afternoon of 31-3-2018.

Sl. No.	Name of the Official, Designation and Department/Office
(1)	(2)
1	Tmt. P. Krishnaveni, Superintendent, Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.
2	Tmt. R. Calaimady, Superintendent, Office of the Deputy Director (Public Health), Puducherry.
3	Tmt. G. Ezhilarasi, Superintendent, Jeevanandam Government Higher Secondary School, Karamanikuppam, Puducherry.

(By order)

M. KANNAN,
Under Secretary to Government (DP&AR).

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

1	திருமதி வதனசுந்தரி, எண் 26, மேட்டூத் தெரு, சந்தைபுதுக்குப்பம், சுத்துக்கேணி அஞ்சல், புதுச்சேரி-605 502.	M/s. ஸ்ரீ வதனா அக்ரோ புரூடக்ட்ஸ், மறு அளவை எண் 88/1, சந்தைபுதுக்குப்பம்.	இயற்கை சர்க்கரை வெல்லம் தயாரித்தல்.	20 குதிரைத் திறன்.	7 (பொது பணி முறைகள்).
---	---	--	-------------------------------------	--------------------	-----------------------